

El Fronterizo

June/junio 2024

Volume/Volumen 2 | Issue/Número 21

Office of Border Public Health
Texas Department of State Health Services
dshs.texas.gov/borderhealth/
OBPH@dshs.texas.gov

OBPH staff in South Central Texas collaborated with the Texas Department of Transportation and the Mexican Consulate in Eagle Pass to inspect car seats last September.

Personal de OBPH en el Centro Sur de Texas colaboró con el Departamento de Transporte de Texas y el Consulado de México en Eagle Pass para inspeccionar asientos de auto el pasado septiembre.

INSIDE THIS ISSUE EN ESTA EDICIÓN

National Safety Month / Mes de la Protección	1-2
Resources for CHWs / Recursos para promotores de salud	3
Monthly Highlight / Lo destacado del mes	4
Free Resources and Upcoming Events / Recursos gratuitos y próximos eventos	6

Preventable and accidental injuries are the fourth leading cause of death in Texas.

Las lesiones prevenibles y por accidentes son la cuarta causa de muerte en Texas.

Source/Fuentes:

1. National Safety Council, [Preventable-injury-related and total deaths by state, 2021](#)

2. CDC, [WISQARS Explore Fatal and Nonfatal Data](#)

3. CDC, [CDC Wonder](#)

National Safety Month

June is **National Safety Month**. Preventable and accidental injuries can have a lifelong impact and are the fourth leading cause of death in Texas.¹

Approximately 440,921 years of potential life were lost in Texas due to injuries alone in 2021. Border counties like Brooks, Culberson, Pecos, Terrell, and Zavala each lost more than 1,765 years of life, varying by age (see next page).²

The rate of accidents and injury related deaths was higher in the Texas border region specifically in Uvalde County, followed by El Paso County. Causes of death include transportation accidents, external causes of accidental injury (like falls, fires, animals, and venomous plants), and other events of undetermined intent.³

In the Texas border region, Brewster County had the highest injury related death rate in 2020 with 111.2 deaths per 100,000 people, followed by Pecos County with 93.6. These rates were significantly higher than the state average of 66.3 injury related deaths per 100,000 people the same year.²

Mes de la Protección

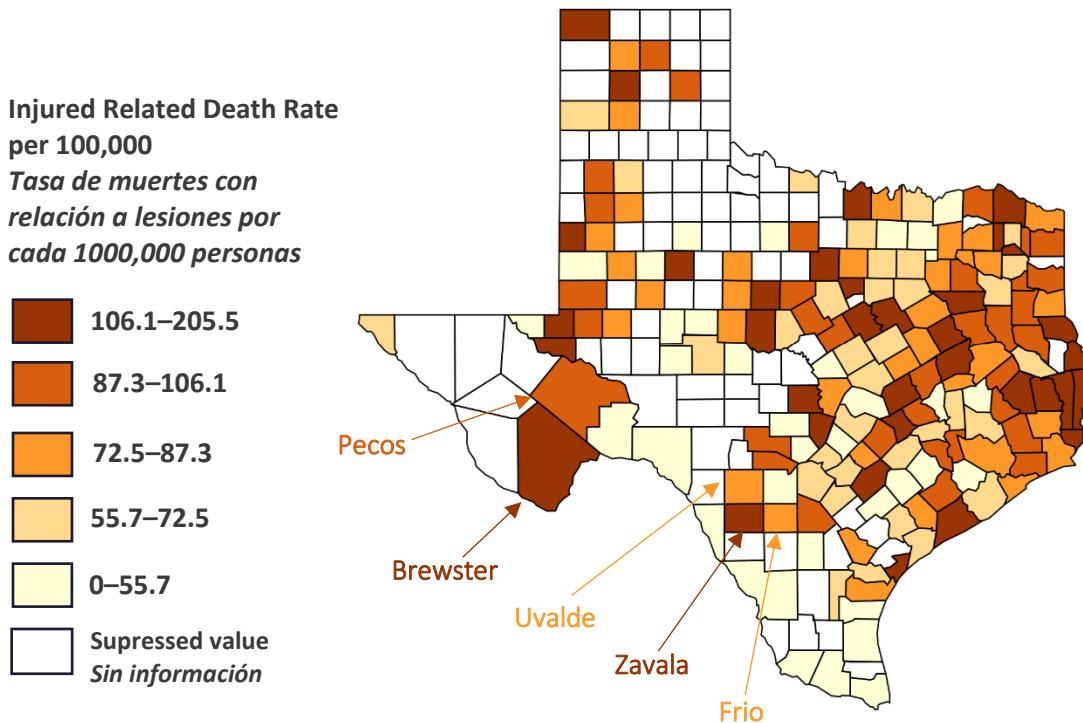
Junio es el **Mes Nacional de la Protección**. Las lesiones prevenibles y por accidentes pueden tener impactos de por vida y son la cuarta causa de muerte en Texas¹.

Aproximadamente 440,921 años potenciales de vida se perdieron en Texas debido solamente a lesiones en 2021. Condados fronterizos como Brooks, Culberson, Pecos, Terrell y Zavala perdieron cada uno 1,765 años de vida, ajustado por edad (ver siguiente página)².

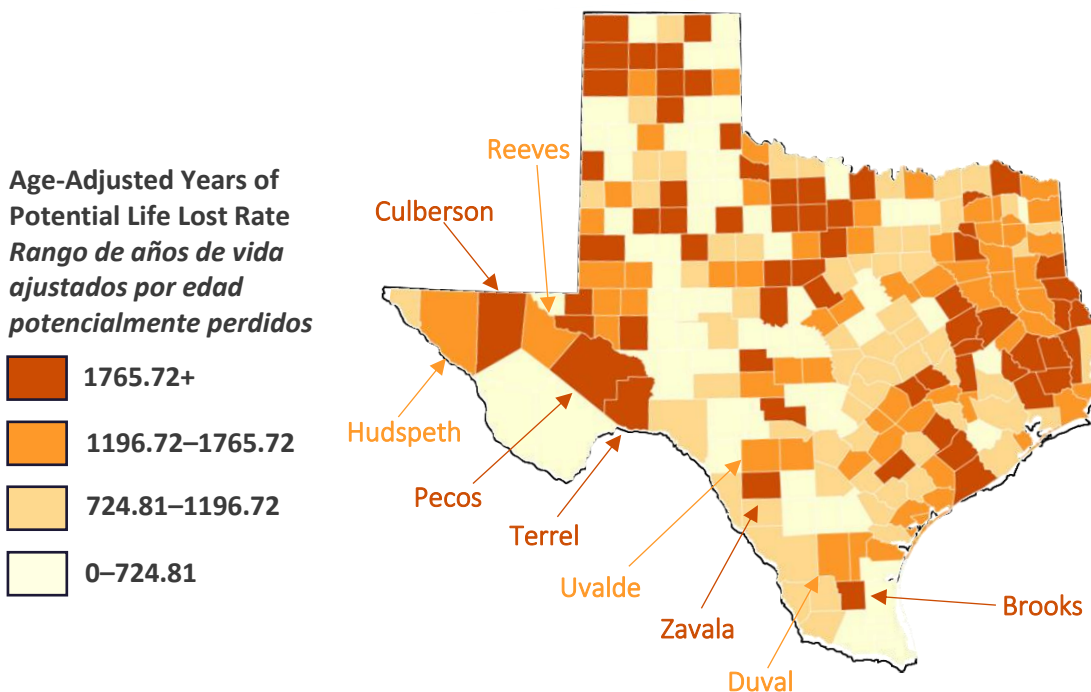
La mayor tasa de muertes por accidentes y lesiones en la región fronteriza de Texas por cada 100,000 personas fueron en el Condado de Uvalde, seguido por El Paso. Las causas de muerte incluyen accidentes de transporte, causas externas de lesiones por accidentes (como caídas, fuego, plantas venenosas y animales) y eventos cuya intención se desconoce³.

En la región fronteriza de Texas, el Condado de Brewster tuvo la tasa más alta de muertes relacionadas con lesiones, con 111.2 muertes por cada 100,000 personas en 2020, seguido por el Condado de Pecos, con 93.6. Estas tasas fueron significativamente más altas que el promedio estatal de 66.3 por la misma causa ese año².

Age-adjusted Injury Related Death Rate in Texas (2020)³
Muertes relacionadas con lesiones ajustados por edad en Texas (2020)³



Age-adjusted Years of Potential Life Lost due to Injuries in Texas (2021)²
Años de vida ajustados por edad potencialmente perdidos por lesiones en Texas (2021)²



The number is the total years of potential life lost after accounting for age-related differences among the counties.
 El número es el total de años de vida potencialmente perdidos después de ajustar las diferencias de edad entre los condados.

Resources for CHWs

As Community Health Workers (CHWs), our priority is to educate, promote, and ensure the health of our community.

Because of injuries, people can suffer short-term effects, such as missing work or school, and long-term effects, such as chronic illness or death.

CHWs can play a role in educating on implementing safe practices at home, when doing leisure activities, or at the workplace.

Some people may think that the office is the safest workplace, but even in the office there are risks, therefore we need to practice safety measures.

Office Safety

Workplace safety, is the practice of ensuring a safe, working environment for employees and visitors. It is both the duty and moral responsibility of every organization to promote wellness and prevent the likelihood of accidents in the workplace that may result in property damage, injuries, or loss of life.

Importance of Office Safety

Office safety is not just for the employee, it includes other people in the workplace such co-workers, clients, visitors, and service providers.

It is important because:

- It prevents accidents, protects lives, and complies with local, state, and federal regulations.
- Reduces injuries, work-related illnesses, sickness, and in some cases deaths, which can affect employee morale and productivity.
- Fosters a safer and more productive workplace environment.
- Increase productivity by helping office workers feel valued and protected.
- It reduces insurance costs and work compensation claims.

Slip and Falls

Slips, trips, and falls are among the most common hazards in the workplace. They put workers at risk of twists, cuts, bruises, fractures, and other injuries. At worst, they can also lead to death.

Check for free prevention resource links on page 6.

Recursos para promotores de salud

Como promotores de salud, nuestra prioridad es educar, promover y garantizar la salud de nuestra comunidad.

Debido a lesiones, las personas pueden sufrir efectos de corto plazo, como faltar al trabajo o a la escuela, y de largo plazo, como enfermedades crónicas o la muerte.

Las y los promotores pueden tener un papel en educar sobre implementar medidas de seguridad en casa, al hacer actividades recreativas o en el trabajo.

Algunas personas pueden pensar que la oficina es el lugar de trabajo más seguro, pero incluso allí hay riesgos, por lo que se necesitan tomar medidas de seguridad.

Seguridad en la oficina

Seguridad en el lugar de trabajo, es la práctica de asegurar un ambiente laboral seguro para personas empleadas y visitantes. Es tanto la obligación como la responsabilidad moral de cada organización para promover el bienestar y prevenir la posibilidad de accidentes en el lugar de trabajo que pueden resultar en daño a la propiedad, lesiones o la pérdida de vidas.

Importancia de la seguridad en la oficina

La seguridad en la oficina no es la solamente para la persona empleada, pues incluye otras personas en el lugar de trabajo como colegas, clientes, visitantes y proveedores de servicios.

Es importante porque:

- *Previene accidentes, protege vidas y cumple con las regulaciones locales, estatales y federales.*
- *Reduce lesiones, enfermedades, y en algunos casos muertes, que pueden afectar la moral y la productividad del personal.*
- *Promueve un ambiente de trabajo más seguro y productivo.*
- *Incrementa la productividad al ayudar a que las personas de la oficina se sientan valoradas y protegidas.*
- *Reduce costos de seguro y reclamos de compensación laborales.*

Resbalones y caídas

Resbalones, tropiezos y caídas están dentro de los peligros más comunes en el lugar de trabajo. Ponen a las personas trabajadoras en riesgo de torceduras, cortadas, moretones, fracturas y otras lesiones. En el peor de los casos, también pueden provocar la muerte.

Consulta recursos gratuitos de prevención en la página 6.

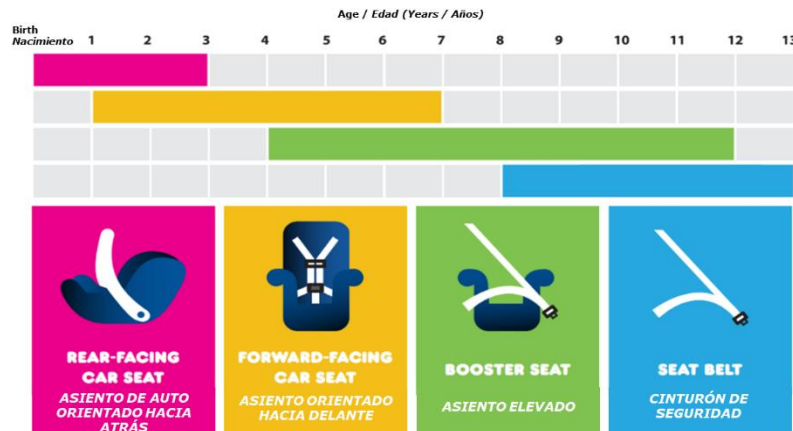
Monthly Highlight
Child Passenger Safety Week

By/Por Nellyda Mata, Public Health and Prevention Specialist DSHS South Central Texas (PHR 8)

Child Passenger Safety Week is an annual event to raise awareness on the importance of proper car seat use. It is observed during the third week of September. As part of this effort, the Office of Border Public Health in South Central Texas collaborates with Federally Qualified Health Centers, local law enforcement agencies, the Texas Department of Transportation, as well as other local agencies to host car seat inspection and safety events in border counties.

Correct use of child restraint systems that are appropriate for a child’s age and size can save a life. The [National Highway Traffic Safety Administration](#) provides the following [recommendations for the selection of proper child restraints](#):

- Children under age 1 should always ride in a rear-facing car seat.
- Keep children aged 1 to 3 in rear-facing car seats for as long as possible.
- Children 4- to 7-years-old should use forward-facing car seats until they reach the top height or weight limit of the car seat’s manufacturer instructions and then move to a booster seat.
- Keep 8- to 12-year-olds in booster seats until they are big enough to use seat belts properly.
- Be sure all passengers use seat belts correctly, with the lap-belt low on the hips and the shoulder belt across the chest, not resting on the neck. Never place a shoulder belt under an arm or behind your back.



Lo destacado del mes
Semana de Seguridad del Pasajero Infantil

La Semana de Seguridad del Pasajero Infantil es un evento anual que sensibiliza sobre la importancia del uso adecuado del asiento infantil de auto. Se realiza en la tercera semana de septiembre. Como parte de este esfuerzo, la Oficina de Salud Pública Fronteriza en el Centro Sur de Texas colabora con centros de salud federalmente calificados, agencias locales de aplicación de la ley, el Departamento de Transporte de Texas, así como otras agencias locales para realizar una inspección de asientos para carro y eventos de seguridad en condados fronterizos.

El uso correcto de sistemas de retención infantil adecuados a la edad y el tamaño del niño puede salvar una vida. La [Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en Carreteras](#) ofrece las siguientes [recomendaciones para la selección de sistemas de retención infantil adecuados](#):

- Niños menores de 1 año deben viajar un asiento de seguridad orientado hacia atrás.
- Niños entre 1 y 3 años deben mantenerse en asientos de seguridad orientado hacia atrás tanto como se pueda.
- Niños 4 a 7 años deben usar asientos para el automóvil orientados hacia adelante hasta que alcancen el límite máximo de altura o peso del fabricante del asiento para el automóvil y luego pasar a un asiento elevado.
- Niños de 8 a 12 años deben estar en asientos elevados hasta que estén suficientemente grandes para usar cinturones de seguridad apropiadamente.
- Todos los pasajeros deben usar el cinturón de seguridad correctamente, con el cinturón de regazo bajo en las caderas y el cinturón de hombro cruzado sobre el pecho, sin apoyarse en el cuello. Nunca coloque un cinturón de hombro debajo del brazo o detrás de la espalda.



There is a type of car seat that best matches the child’s needs. Their fit is checked during Child Passenger Safety Week.

Hay un tipo de asiento para auto que se acomoda mejor a las necesidades del niño. Su ajuste es revisado durante la Semana de Seguridad del Pasajero Infantil.

April Outreach Activities for Children in South Central Texas

April was filled with many community activities in which [Office of Border Health \(OBPH\) in South Central Texas \(PHR 8\)](#) staff participated in by providing education on topics such as healthy eating and physical activity.

Different agencies hosted events for children to celebrate *Día del Niño* throughout the month of April. *Día del Niño* is celebrated in Mexico on April 30 to recognize the importance of children and their well-being.

OBPH in Eagle Pass staff also promoted the Healthy Communities Summer Program to families with kids ages 12 years old and up. This Summer Program will be hosted by OBPH beginning June 3 and will run through August 2.



The City of Eagle Pass Parks and Recreation Department celebrated Earth Day on April 20. OBPH participated in the event promoting outdoor physical activity for the children by giving them things like beach balls. *El Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Eagle Pass celebró el Día de la Tierra el 20 de abril. OBPH participó en el evento promoviendo la actividad física en la niñez dándoles cosas como pelotas de playa.*

Actividades comunitarias en abril para la niñez en el Centro Sur de Texas

Abril estuvo lleno de muchas actividades comunitarias en las que el equipo de la [Oficina de Salud Pública Fronteriza \(OBPH\) en el Centro Sur de Texas \(RSP 8\)](#) participó brindando educación sobre temas como alimentación saludable y actividad física.

Diferentes agencias organizaron eventos para niñas y niños y así celebrar el *Día del Niño* durante el mes de abril. El *Día del Niño* se celebra en México el 30 de abril para reconocer la importancia de la niñez y su bienestar.

El equipo de OBPH en Eagle Pass promovió además el Programa de Verano de Comunidades Saludables con familias con niños de 12 años y más. Este programa de verano será organizado por OBPH e iniciará el 3 de junio para terminar el 2 de agosto.



City of Eagle Pass Public Library closed out activities with their *Día del Niño* event on April 30. OBPH staff talked about the importance of being active and distributed over 300 pieces of physical activity reinforcement materials. *La Biblioteca Pública de la Ciudad de Eagle Pass concluyó sus actividades del Día del Niño con un evento el 30 de abril. El equipo de OBPH habló sobre la importancia de estar activo y distribuyó unas 300 piezas de materiales sobre actividades físicas.*



Eagle Pass Public Health Coalition hosted the first “Thrive with Us” event on April 27. OBPH staff provided nutrition education, met with community stakeholders, and participated in activities that promoted physical exercise. *La Coalición de Salud Pública de Eagle Pass organizó el primer evento “Thrive with Us” (Prospera con nosotros) el 27 de abril. El equipo de OBPH proporcionó educación nutricional, se reunió con actores de la comunidad y participó en actividades que promueven el ejercicio físico.*



New Laboratory in South Texas / Nuevo laboratorio en el Sur de Texas

DSHS Commissioner, Dr. Jennifer Shuford, participated at the Hidalgo County Public Health Laboratory ribbon cutting ceremony in April 18. The state-of-the-art, 10,000 square-foot laboratory is equipped with cutting-edge technology. The facility includes a SARS-CoV2 testing and other virology diseases using nucleic acid assay. The lab will also include bacteriology testing equipment.



La comisionada de DSHS, Dr. Jennifer Shuford, participó en la ceremonia de inauguración del Laboratorio de Salud Pública del Condado de Hidalgo el 18 de abril. Este laboratorio de última generación y de 10,000 pies cuadrados está equipado con lo último en tecnología, incluyendo pruebas de SARS-CoV2 y otras enfermedades virológicas mediante un ensayo de ácido nucleico. Las instalaciones también incluirán equipo para pruebas de bacteriología.

Free Resources and Upcoming Events

Resources for Injury Prevention

- [Safety, Health, and Injury Prevention Recommendations for Children](#) (CDC)
- [Infants & Toddlers: Safety in the Home & Community](#) (CDC)
- [How to Prevent Slips, Trips, and Falls](#) (SafetyCulture)
- [Occupational Safety and Health Administration](#) (U.S. Department of Labor)

Recursos gratuitos y próximos eventos

Recursos sobre prevención de lesiones

- [Seguridad, salud y recomendaciones de prevención de lesiones para niños](#) (CDC)
- [Bebés y niños pequeños: Seguridad en el hogar y la comunidad](#) (CDC)
- [Prevención de resbalones, tropezones y caídas en el lugar de trabajo](#) (SafetyCulture)
- [Administración de Seguridad y Salud Ocupacional](#) (Departamento de Trabajo de EE.U.)

JUN 13 [Task Force of Border Health Officials](#) meeting is from 1:00 – 4:30 p.m. CST. It can be [followed online](#) (select Moreton Live).

13 JUN La reunión del [Equipo Especial de Funcionarios de Salud Fronteriza](#) será de 1:00 a 4:30 p. m. CST. Puede [seguirse en línea](#) (seleccionar Moreton Live).

JUN 28 [Statewide Fetal Infant Morbidity Review \(FIMR\) Board Meeting on Congenital Syphilis and Perinatal HIV](#), 1:00 – 5:0 p.m. CST. This will be the first external meeting for the Statewide [FIMR](#) on these topics at the State Level.

28 JUN [Reunión de la Junta de Revisión de la Morbilidad Fetal Infantil \(FIMR\) sobre sífilis congénita y VIH perinatal](#), 1:00 a 5:00 p. m. CST. Esta será la primera reunión externa de la [FIMR](#) a nivel estatal en estos temas.



TEXAS
Health and Human
Services

Texas Department of State
Health Services

Office of
Border
Public Health

Oficina de
Salud Pública
Fronteriza

[Visit our website! / ¡Visita nuestro sitio! dshs.texas.gov/borderhealth](https://dshs.texas.gov/borderhealth)

Download the digital versión:
Descarga la versión digital:



Subscribe to our [mailing list](#):
Suscríbete a nuestra [lista de envío](#):

